

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 30. September 1941.

113. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 30. září 1941.

Cena: K 1.—.

Částka 113.

Inhalt: **338.** Kundmachung über die Ausgabe von Papierkleingeld zu 50 K (Type IV) mit dem Datum vom 12. September 1940.

Obsah: **338.** Vyhláška o vydání drobných peněz papírových po 50 K (tvaru IV.) s datem 12. září 1940.

338.

Kundmachung des Finanzministers vom 1. September 1941

über die Ausgabe von Papierkleingeld zu 50 K (Type IV) mit dem Datum vom 12. September 1940.

Auf Grund des § 3 der Regierungsverordnung vom 28. September 1938, Slg. Nr. 202, betreffend die Abänderung und Ergänzung einiger Bestimmungen über das Kleingeldsystem und über die Aktien-Zettelbank, verlautbare ich:

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag wird mit dem Tage des Wirksamkeitsbeginnes dieser Kundmachung bei ihrer Hauptanstalt und bei allen ihren Filialen mit der Ausgabe von Papierkleingeld zu 50 K (Type IV) mit dem Datum vom 12. September 1940 beginnen.

Eine Beschreibung der Fünfzigkronennote mit dem Datum vom 12. September 1940 ist angeschlossen.

Die laut Kundmachung des Finanzministeriums vom 21. Februar 1931, Slg. Nr. 34, ausgegebenen Fünfzigkronen-Banknoten (Type III) mit dem Datum vom 1. Oktober 1929, die gemäß § 11, Abs. 1, des Gesetzes vom 18. Mai 1938, Slg. Nr. 101, Papierkleingeld sind, bleiben weiterhin als gesetzliches Zahlungsmittel im Umlauf.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Dr. Kalfus m. p.

Vyhláška ministra financí ze dne 1. září 1941

o vydání drobných peněz papírových po 50 K (tvaru IV.) s datem 12. září 1940.

Podle § 3 vládního nařízení ze dne 28. září 1938, č. 202 Sb., kterým se mění a doplňují některá ustanovení o soustavě drobných peněz a o akciové bance cedulové, vyhláшуji:

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze počne dnem účinnosti této vyhlášky vydávati u svého hlavního ústavu a u všech svých filiálek drobné peníze papírové po 50 K (tvaru IV.) s datem 12. září 1940.

Popis padesátikoruny s datem 12. září 1940 jest připojen.

Padesátikorunové bankovky (tvaru III.) s datem 1. října 1929, vydané podle vyhlášky ministerstva financí ze dne 21. února 1931, č. 34 Sb., které podle § 11, odst. 1 zákona ze dne 18. května 1938, č. 101 Sb., jsou drobnými penězi papírovými, zůstávají nadále v oběhu jako zákonné platidlo.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Dr. Kalfus v. r.

Beschreibung

des Papierkleingeldes zu 50 K mit dem Datum vom 12. September 1940.

Die Fünzigkronennote ist auf Velinpapier mit durchlaufendem Wasserzeichen gedruckt, das über die ganze Papierfläche ein geometrisches Schattenornament bildet: ein schräg gestelltes Quadratgitter aus Linien, welche in der Durchsicht heller sind als das umgebende Papier, und in jedem Quadrate des Gitters ein gleicharmiges Kreuzchen, das dunkler ist als das umgebende Papier. Die Fünzigkronennote ist 177 mm lang und 75 mm breit.

Die Druckbilder sind sowohl auf der Vorder- als auch auf der Rückseite aus Kupferstichen gedruckt und nehmen fast die ganze Papierfläche ein, mit Ausnahme eines weißen Randes, der auf der Vorderseite links, auf der Rückseite rechts erweitert ist.

Auf der Vorderseite ist der Hauptdruck in schwarzer Farbe ausgeführt und an allen vier Seiten von einem Hauptzierrahmen begrenzt, der aus einem feinen Geflecht heller Wellenlinien auf dunklem Hintergrunde besteht. In diesem Rahmen befinden sich in der Nähe jeder der vier Ecken vier weiße Ziffern „50“. Ringsum an der Innenseite des Rahmens ist ein schmales Band, bestehend aus kleinen Aufschriften in weißen lateinischen Großbuchstaben „FÜNFZIG KRONEN PADESÁT KORUN“; deren Hintergrund waagrecht fein schraffiert ist. Auf der Außenseite des Rahmens, gegenüber dem weißen Papierrande, wird dieser Hauptrahmen von einem feinen Fransen-Band aus exakten Wellenlinien begleitet.

Im Innern des Hauptrahmens befindet sich zur rechten Seite eine große Zier-Rosette, bestehend aus einem Geflecht von genauen weißen Wellenlinien auf dunklem Hintergrunde, die dann bei dem Rosettenrande plötzlich in dunkle Wellenlinien auf weißem Hintergrunde übergeben. Inmitten dieser großen Rosette befindet sich im ovalen Rahmen ein Mädchenkopf, dargestellt mit feinem Kupferstich, dessen Antlitz fast völlig dem Beschauer zugewendet ist; seine Haare schmücken an beiden Seiten blühende Linden-ästchen.

Links von der großen Rosette ist im Inneren des Hauptrahmens der Text:

Popis

drobných peněz papírových po 50 K s datem 12. září 1940.

Padesátikoruna jest vytištěna na velínovém papíře s průběžným vodotiskem, který vytváří po celé ploše papíru geometrický stínový ornament: na koso postavené čtvercové mříženi z čar v průhledu světlejších než okolní papír a v každém čtverci mříženi stejnoramenný křížek, temnější okolního papíru. Padesátikoruna jest 177 mm dlouhá a 75 mm široká.

Tiskové obrazce jsou tištěny na líci i na rubu z rytin a zaujímají téměř celou plochu papíru, s výjimkou bílého okraje, který jest rozšířen na líci vlevo, na rubu vpravo.

Na líci jest hlavní tisk proveden v barvě černé a ohraničen na všech čtyřech stranách ozdobným hlavním rámcem z jemného vlnkového pletiva, tvořeného světlými čarami na tmavém pozadí. V tomto rámci jsou poblíž jeho čtyř rohů čtyři bílé číslice „50“. Rámec jest na své vnitřní straně doprovázen úzkou páskou s drobnými nápisy v bílých latinských velkých písmenách „FÜNFZIG KRONEN PADESÁT KORUN“, jichž pozadí jest jemně vodorovně čárkováno. Na vnější straně, vůči bílému okraji papíru, jest hlavní rámec provázen jemnými třásněmi z přesných vlnovek.

Uvnitř hlavního rámece jest při pravé straně veliká ozdobná růžice z pletiva přesných vlnovek, bílých na tmavém pozadí, jež při obvodu růžice náhle přecházejí ve vlnovky tmavé na bílém pozadí. Ve středu této velké růžice jest v oválném rámci zobrazena jemnou rytinou dívčí hlava, obličejem obrácená téměř přímo k divákovi; její vlasy zdobí po obou stranách snítka kvetoucí lípy.

Vlevo od velké růžice jest uvnitř hlavního rámece text:

„Protektorat Böhmen und Mähren.
Fünfzig Kronen.

PROTEKTORÁT ČECHY A MORAVA.
PADESÁT KORUN.

Prag, den 12. September 1940.
V PRAZE DNE 12. ZÁŘÍ 1940.“

und darunter sodann eine sechsstellige Nummer und die Serienbezeichnung durch einen großen Buchstaben und eine zweistellige Ziffer, alles in Karminrot, mit 3 mm hohen Ziffern.

Ganz unten sind nebeneinander feine Aufschriften:

Nachmachung wird bestraft. PADĚLÁNÍ SE TRESTÁ.

Die Fläche im Hintergrunde des obenangeführten Textes trägt ein Ziermuster aus konzentrischem Liniengeflecht, in dessen Mitte sich eine große Ziffer „50“ befindet; die Innenfläche dieser Ziffer enthält in feinen Zeilen kleine Aufschriften „FÜNFZIG KRONEN — PADESÁT KORUN“. Das konzentrische Liniengeflecht um diese Ziffer wird durch ein Schuppenmuster von stärkeren Linien und ein Wellenmuster von feineren Linien gebildet.

Am erweiterten weißen Rand, links auf der Vorderseite, ist oben das kleinere Wappen des Protektorates Böhmen und Mähren in grauschwarzer Farbe, unten ein zinnroter Rundstempel mit einer großen Ziffer „50“ auf gestreiftem Hintergrunde angebracht, welche von einem Perlenkreise aus feinen Kreischen und von einer Schriftzeile in lateinischen Großbuchstaben

„FÜNFZIG KRONEN · × · PADESÁT KORUN“

bekrönt ist.

Auf der Rückseite der Fünfzigkronennote ist der Druck in Saftgrün ausgeführt und bildet an allen vier Seiten einen Hauptzierahmen aus feinem Geflecht heller Wellenlinien auf grünem Hintergrunde. Dieser Rahmen ist auf der Außenseite von feinen Franzen aus kleinen Wellenlinien und Schlingen, auf seiner Innenseite von einem Zierband aus blühenden Lindenästen begleitet.

Die ganze Fläche im Inneren des Hauptrahmens ist mit feiner senkrechter Schraffur ausgefüllt und trägt in den vier Ecken je eine Ziffer „50“, die waagrecht schraffiert ist. Zur linken Seite der Innenfläche befindet sich ein großer heraldischer Löwe des Protektorates Böhmen und Mähren, reliefartig graviert in feinen Linien, die von der feinen senkrechten Parallel-Schraffur gekreuzt werden.

„Protektorat Böhmen und Mähren.
Fünfzig Kronen.

PROTEKTORÁT ČECHY A MORAVA.
PADESÁT KORUN.

Prag, den 12. September 1940.
V PRAZE DNE 12. ZÁŘÍ 1940.“

a pod tím pak šestimístné číslo a označení serie velkou písmenou a dvoumístným číslem, vše v barvě karmínové, číslicemi 3 mm vysokými.

Nejnižší pak jsou vedle sebe drobné nápisy:

Nachmachung wird bestraft. PADĚLÁNÍ SE TRESTÁ.

Plocha v pozadí uvedeného textu nese ozdobný vzor ze soustředného pletiva čar, v jehož středu jest veliká číslice „50“; na vnitřní ploše této číslice jsou v drobných rádkách malé nápisy „FÜNFZIG KRONEN — PADESÁT KORUN“. Soustředné pletivo kolem této číslice jest tvořeno šupinovým vzorem ze silnějších linií a vlnovkovým vzorem z linií tenčích.

Na rozšířeném bílém okraji vlevo na lici jest nahoře menší znak Protektorátu Čechy a Morava v barvě šedočerné, dole kulaté, rumělkově červené razítko s velkou číslicí „50“ na čárkovaném pozadí, věncenou perlovcem drobných kroužků a nápisem

„FÜNFZIG KRONEN · × · PADESÁT KORUN“

v latinských velkých písmenách.

Na rubu padesátikoruny jest proveden tisk barvou šťavnatě zelenou a vytváří na všech čtyřech stranách ozdobný hlavní rámeček z jemného pletiva světlých vlnovek na zeleném pozadí. Tento rámeček jest na vnější straně provázen jemnými třásněmi z drobných vlnovek a smýček, na vnitřní straně ozdobným pásem ze snítek kvetoucí lípy.

Celá plocha uvnitř hlavního rámečku jest vyplněna jemným svislým čárkovaním a nese ve svých čtyřech rozích po číslici „50“, vodorovně čárkované. Vlevo na této vnitřní ploše jest velký heraldický lev Protektorátu Čechy a Morava, vyrytý reliefním způsobem jemnými čarami, které kříží síť jemných svislých rovnoběžných přímk.

Rechts im Inneren des Hauptrahmens ist der in fein waagrecht schraffierten Buchstaben ausgeführte Text:

„Protektorat
Böhmen und Mähren
Fünfzig Kronen
PROTEKTORÁT ČECHY A MORAVA
PADESÁT KORUN“.

Die Fläche des erweiterten weißen Randes zur rechten Seite ist mit feinen grünen Aufschriften von veränderlicher Größe in lateinischen Großbuchstaben „FÜNFZIG KRONEN PADESÁT KORUN“ bedruckt. Die derart bedruckte Fläche trägt im oberen Teile eine große weiße Ziffer „50“, unten eine ähnliche, waagrecht schraffierte Ziffer.

Am weißen Rande, unten in der Mitte der Rückseite, ist eine kleine Firmenaufschrift mit dem Namen der Druckerei in lateinischen Großbuchstaben:

„BANKNOTENDRUCKEREI DER NATIONALBANK FÜR
BÖHMEN UND MÄHREN IN PRAG
TISKÁRNA BANKOVEK NÁRODNÍ BANKY PRO ČECHY
A MORAVU V PRAZE“.

Vpravo uvnitř hlavního rámce jest text, provedený písmenami vodorovně jemně čárkovanými:

„Protektorat
Böhmen und Mähren
Fünfzig Kronen
PROTEKTORÁT ČECHY A MORAVA
PADESÁT KORUN“.

Vpravo jest plocha rozšířeného bílého okraje potištěna drobnými zelenými nápisy, proměnlivé velikosti, v latinských velkých písmenách „FÜNFZIG KRONEN PADESÁT KORUN“. Na takto potištěné ploše jest nahoře velká bílá číslice „50“, dole podobná číslice „50“, vodorovně čárkovaná.

Na bílém okraji dole uprostřed zadní strany jest drobný firemní nápis se jménem tiskárny v latinských velkých písmenách:

„BANKNOTENDRUCKEREI DER NATIONALBANK FÜR
BÖHMEN UND MÄHREN IN PRAG
TISKÁRNA BANKOVEK NÁRODNÍ BANKY PRO ČECHY
A MORAVU V PRAZE“.